



dorfheftli

Zum
Heraustrennen
und Aufbewahren!
Entsorgung 2021

Die kleine Zeitung für Schongau und die Region 12/20



erismann

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

m

marzohl
WERBETECHNIK

5734 Reinach | marzohl.ch

Marzohl schafft
neue Welten.



062 771 46 67
5712 Beinwil am See
www.seetalgartenbau.ch

seetaler gartenbau ag

Ihren Garten pflegen wir gerne rund ums Jahr.
Auf Abruf oder im Jahres-Abo.

Schongau
Top of Lindenberg

Gemeindekanzlei

Schulweg 2
6288 Schongau
Telefon: 058 670 62 88
E-Mail: info@schongau.ch
Web: www.schongau.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30 14.00 – 17.00
Dienstag	08.00 – 11.30 14.00 – 17.00
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	08.00 – 11.30 14.00 – 18.00
Freitag	08.00 – 11.30

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Fabienne Hunziker (fhu), Debora Mazza (dem), Dirk C. Buchser (dcb). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elisabeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Janine Murer (Oberes Wynental), Sylvie Minnig (Mittleres Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats
Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 12.00 Uhr

Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2020:
Auflage Dorfheftli Schongau: 487, Gesamtauflage: 16964

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



myclimate-Zertifizierung:
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

GEMEINDEVERWALTUNG



Joel Etter

- Gemeindeschreiber
- Allgemeine Verwaltung
- Bauverwaltung
- Stellvertretung Einwohnerkontrolle
info@schongau.ch



Marlène Möri

- Einwohnerkontrolle
- AHV-Zweigstelle
- Stellvertretung Gemeindeschreiber

einwohnerkontrolle@schongau.ch



Herbert Stutz

- Steuern, Finanzen
E-Mail Steuerfragen:
steueramt@schongau.ch
E-Mail Buchhaltung:
gemeindebuchhaltung@schongau.ch

immo consult lindenmann GmbH

Simona Lindenmann
5616 Meisterschwanden
www.ic-immococonsult.ch
056 664 70 10

ic

Ihr persönlicher Mehrwert
im Seetal und Freiamt

bewerten vermarkten verkaufen

Aktuelle Objekte:

- 6 Zimmer Einfamilienhaus Neubau, Ausbauwünsche noch selbst zu bestimmen, ruhige Lage 3 min. von Schule und Dorfkern entfernt im beliebten Sarmentstorf

Verkauf von Immobilien und Bauland
Schätzungen und Bewertungen
Erst- und Wiedervermietungen
Verwaltung von Privatliegenschaften

Aus dem Gemeindepräsidium



Geschätzte Schongauerinnen und Schongauer

Dieses Jahr war ein höchst ungewöhnliches Jahr für uns alle. Die Welt befindet sich in vielerlei Hinsicht in einem grossen Umbruch und die Pandemie hat uns dieses Jahr mit voller Wucht gezeigt, dass wir nicht stehen bleiben dürfen, auch nicht können. Gegebenes wurde in einem Masse über den Haufen geworfen, dass es uns Mühe bereitet. Das ist verständlich: Denn was Bestand hat, gibt uns Kraft und lässt uns unsere Zukunft auf einer soliden, vertrauten Basis aufbauen. Die Weihnachtszeit ist eine Zeit voller Hoffnung, voll Erwartung, was die Zukunft bringen mag. Lassen Sie uns diese Zeit nutzen, um zuversichtlich in die Zukunft zu sehen. Denn eine solche wird uns das nächste Jahr aufzeigen. Für die Adventszeit und die kommende Weihnachtszeit wünsche ich Ihnen und Ihren Angehörigen ruhige und besinnliche Stunden, sowie Raum für Gespräche aber auch Raum für Stille. Denn wie schon Nietzsche sagte: «Die grössten Ereignisse, das sind nicht unsere lautesten, sondern unsere stillsten Stunden». Bei kürzlichen Recherchen ist mir folgender Text von unbekannter Herkunft untergekommen, er liess mich schmunzeln, weshalb ich mir erlaube ihn hier zu platzieren:

Denkt Euch ich habe das Christkind gesehen, es war beim Finanzamt zu betteln und fleh'n. Denn das Finanzamt ist gerecht und teuer, verlangt vom Christkind die Einkommenssteuer. Das Amt will

noch wissen, ob es angehen kann, dass das Christkind so viel verschenken kann. Das Finanzamt hat so nicht kapiert, wovon das Christkind dies finanziert. Das Christkind rief: «Die Zwerge stellen die Geschenke her», da wollte das Finanzamt wissen, wo die Lohnsteuer wär. Für den Wareneinkauf müsste es Quittungen geben, und die Erlöse wären anzugeben. «Ich verschenke das Spielzeug an Kinder» wollte das Christkind sich wehren, dann wäre die Frage der Finanzierung zu klären. Sollte das Christkind vielleicht Kapitalvermögen haben, wäre dieses jetzt besser zu sagen. «Meine Zwerge besorgen die Teile, und basteln die Geschenke in Eile» Das Finanzamt fragte wie verwandelt, ob es sich um innergemeinschaftliches Gewerbe handelt. Oder kämen die Gelder, das wäre ein besonderer Reiz, von einem illegalen Spendenkonto aus der Schweiz? «Ich bin doch das Christkind, ich brauche kein Geld», Ich beschenke doch die Kinder in der ganzen Welt.» «Aus allen Ländern kommen die Sachen», mit den wir die Kinder glücklich machen.» Dieses wäre ja wohl nicht geheuer, denn da fehle ja die Einfuhrumsatzsteuer. Das Finanzamt von diesen Sachen keine Ahnung, meinte dies wäre ein Fall für die Steuerfahndung. Mit diesen Sachen, welche ein Graus, fällt Weihnachten dieses Jahr wohl aus. Denn das Finanzamt sieht es so nicht ein, und entzieht dem Christkind den Gewerbeschein.

Mit vorweihnachtlichen Grüssen

Thierry Kramis
 Gemeindepäsident

Aus dem Ressort Präsidiales, Finanzen

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Schongau während den Feiertagen 2020/2021

Die Gemeindeverwaltung bleibt **ab Mittwoch, 24. Dezember 2020, bis und mit Sonntag, 3. Januar 2021, geschlossen.**

Bei einem Todesfall bitten wir Sie, direkt mit dem zuständigen Pfarramt und einem Bestattungsunternehmen Kontakt aufzunehmen.

Ab Montag, 4. Januar 2021 sind wir zu den normalen Öffnungszeiten gerne wieder für Sie da.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und alles Gute im 2021!

Absage Neujahrsapéro

Der Gemeinderat hat entschieden, den geplanten Neujahrsapéro vom 3. Januar 2021 wegen Corona abzusagen.

Fälligkeit provisorische Steuern 2020

Die provisorische Staats- und Gemeindesteuer 2020 wird am 31. Dezember 2020 zur Zahlung fällig. Vielen Dank für die termingerechte Einzahlung.

Ergänzungsleistungen (EL) 2021: Was ändert?

Die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV helfen dort, wo die Renten und das Einkommen nicht die minimalen Lebenskosten decken. Zusammen mit der AHV und IV gehören die Ergänzungsleistungen (EL) zum sozialen Fundament unseres Staates. Am 1. Januar 2021 tritt die EL-Reform in Kraft.

Die wichtigsten Massnahmen der EL-Reform im Überblick:

- Anhebung der Mietzinsmaxima
- Stärkere Berücksichtigung des Vermögens
 - Einführung einer Eintrittsschwelle
 - Einführung einer Rückerstattungspflicht
 - Senkung der Vermögensfreibeträge
- Neue Regelung für den Lebensbedarf von Kindern
- Anrechnung von 80% des Einkommens des Ehegatten
- Krankenversicherungsprämie: Tatsächliche Ausgaben
- Anpassung der EL-Berechnung für Personen im Heim
- Senkung des EL-Mindestbetrags

Die neuen Regelungen sind im Merkblatt beschrieben.

Übergangsrecht

Für Personen, die bereits EL beziehen, gilt eine Übergangsfrist: Falls die Reform bei ihnen zu tieferen EL führt, behalten sie während längstens drei Jahren die bisherigen Ansprüche. Danach erfolgt die Anpassung an das neue Recht. Die Durchführungsstellen überprüfen automatisch, welche Konstellation für die Personen vorteilhafter ist. Es muss also kein Gesuch eingereicht werden.

Das Merkblatt können Sie bei der AHV-Zweigstelle Schongau, Tel. 058 670 62 88 oder einwohnerkontrolle@schongau.ch beziehen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.ahvluzern.ch/produkte/ergaenzungsleistungen-el/el-reform.

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch
6. Januar**

Redaktionsschluss
Freitag, 1. Januar, 12.00 Uhr

Tagesaktuell sind wir weiterhin auf
www.dorfheftli.ch

**Zeitung war gestern –
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung
mit Mehrwert

Weihnachten
Tolle Geschenkideen
für jedes Nähherz!

Zubehörkoffer
In 3 Varianten
Praktisch & smart
109.– gespart

Jahres-Abo
Ideen & Schnittmuster

Letzte Chance
Bis 700.– sparen
+ vegane Tasche geschenkt

BERNINA
made to create!

schriber
Elektro - BERNINA - Stoffe - Kaffee

056 644 72 72 - www.schriber.ch
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf
Kirchbühlstrasse 2a, 5630 Muri

Schongau
TOP of Lindenberg

Aus dem Ressort Bau, Umwelt, Sicherheit

Öffentliche Auflagen Baugesuche

- Für die aktuellen öffentlichen Auflagen der Baugesuche verweisen wir auf die Webseite der Gemeinde Schongau «www.schongau.ch/aktuelles/auflage-baugesuche» oder auf das offizielle amtliche Publikationsorgan «Anschlagkasten bei der Gemeinde Schongau, Schulweg 2, 6288 Schongau.»

Eingegangene Baugesuche

- Herr Josef Moos, Müswangerstrasse 5, 6288 Schongau, nachträgliche Projektänderung Neubau Unterstand und Holzunterstand, Parzelle 1083 GB Schongau, Ruedike.
- Moos Familienstiftung, Herr Johann Weibel, Mettmenstrasse 14, 6288 Schongau, Planänderung Stammhaus Moos Familienstiftung, Parzelle 1431 GB Schongau, Oberschongau.

Erteilte Baubewilligungen

- Furrer Küchen AG, Ruedikerstrasse 5, 6288 Schongau, Neubau Velounterstand, Parzelle 1079 GB Schongau, Hasenberg (vereinfachtes Baubewilligungsverfahren).
- Müller Schongau AG, Guggibadstrasse 10, 6288 Schongau, Dach- und Fassadensanierung, Parzelle 911 GB Schongau, Guggibad (vereinfachtes Baubewilligungsverfahren).
- Lushaku Immobilien AG, Floraweg 2, 4653 Obergösgen, Planänderung Erhöhung Stützmauer, Parzelle 1549 GB Schongau, Mettmenschongau.

Winterdienst

Damit die Schneeräumungsarbeiten ungehindert durchgeführt werden können, bitten wir Sie, Ihre Fahrzeuge nicht entlang von öffentlichen Strassen, Gehwegen und Plätzen zu parkieren. Die Arbeit des Winterdienstes wird ansonsten erheblich erschwert. Es besteht die Gefahr, dass Fahrzeuge durch den Schneepflug oder durch beiseitegeschobene Schneemassen beschädigt werden. Die Gemeinde lehnt jede Haftung für Schäden an falsch parkierten Fahrzeugen ab. Der Gemeinderat und die Beauftragten für die Schneeräumung danken Ihnen für die Mithilfe für einen reibungslosen Winterdienst. In Notfällen oder bei Anliegen zum Thema Winterdienst dürfen Sie Herr René Kottmann unter Tel. 058 670 62 84 oder unter rene.kottmann@schongau.ch kontaktieren.



**Suchen Sie eine
erfahrene Putzfee
für Ihr Büro, Ihre Praxis oder Ihr
Zuhause?**

Dann sind Sie bei uns genau richtig.
Wir stehen für Qualität, Zuverlässigkeit
und Kompetenz an erster Stelle.

Rufen Sie uns an 076 324 94 90
E-Mail: info@ferreirareinigung.ch
www.ferreirareinigung.ch

**Ferreira Reinigung –
Sauberkeit ist unsere Stärke!**

Jenni Photography

unposed
romantic
&
natural
wedding photography
www.jenni-photography.com

Entsorgung

Sammelstelle Landi

Montag – Samstag: 7.00 bis 19.00 Uhr (an Sonn- und Feiertagen geschlossen.)

Nur **sortenreine** Stoffe in die gekennzeichneten Container abgeben.

Sammelstelle Hochdorf, Leisibach Entsorgung AG

Montag – Freitag, 7.30 – 11.45 Uhr und 13.15 – 17.15 Uhr, Samstag, 7.30 – 14.00 Uhr

Informationen unter www.leisibach-entsorgung.ch oder 041 914 24 24

Grüngut

Die Grüngut-Vignetten erhalten Sie im Volg.

Jahresvignette:

Bis max.360-Liter-Container: 1 Vignette= CHF 80.00

600-800-Liter-Container benötigen 2 Vignetten.

Kehricht

Jeden Montag ab 7 Uhr. Jeden ersten Montag im Monat werden Aussentouren im Oberkirchholz, Honeriweid und Maschinenhof durchgeführt. Gebührenmarken erhalten Sie im Volg.

Sackgebühren: CHF 1.40 pro Marke

35-Liter-Sack	1 Marke
60-Liter-Sack	2 Marken
110-Liter-Sack	3 Marken

Sperrgut:

bis 5 kg	1 Marke
bis 10 kg	2 Marken
bis 15 kg	3 Marken
bis 20 kg	4 Marken

Containergebühren:

Pro Kilogramm	CHF 0.22
---------------	----------

Alu, Stahl-/Weissblech

Bei der Sammelstelle Landi entsorgen.

Alu-Kapseln Nespresso

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Landi entsorgen.

Autobatterien

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle in Hochdorf kostenpflichtig entsorgen.

Batterien

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Landi entsorgen.

Bauschutt

Samstags, 9.30 – 11.30 Uhr. Bauschutt, Ton, Keramik und Steine können Sie bis max. 100kg kostenlos bei der Firma Alois Weibel GmbH, Oberschongauerstrasse 28, Oberschongau, bringen. Kontakt für grössere Mengen: Herrn Weibel unter 041 917 10 15 oder 079 340 84 29.

Elektro- und Elektronikgeräte

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Hochdorf entsorgen.

Giftstoffe, Sonderabfälle

Kleinmengen von Farben, Lacken, Putzmitteln, Medikamenten, etc. geben Sie zurück an die Verkaufsstellen oder in Drogerien/Apotheken. Bei grösseren Mengen informieren Sie sich bei der Abteilung Chemikaliensicherheit des Kantons Luzern, Tel.-Nr. 041 228 64 24.

Glas

In der Sammelstelle Landi nach Farben getrennt im betreffenden Container entsorgen.

Kleider / Schuhe

Guterhaltene Kleider und Schuhe können im Kleidercontainer bei der Sammelstelle Landi oder beim Bio-Hof Schönboden entsorgt werden. Am **3. Juni 2020** führt die Organisation Tell-Text die Kleider- und Schuhsammlung durch.

Kork-Zapfen

Entsorgung bei der Sammelstelle Landi.

Kühlgeräte

Kühlschränke und Tiefkühlgeräte zurück geben an Lieferanten, Fachhandel oder bei der Sammelstelle Hochdorf entsorgen.

Metall

Samstags, 9.30 – 11.30 Uhr. Altmetall nimmt die Firma Alois Weibel GmbH, Oberschongauerstrasse 28, Oberschongau, kostenlos und ohne Gewichtslimite entgegen.

Öl

Speiseöl und Mineralöl (Motorenöl und dergleichen) dürfen nicht in den Abfluss geschüttet werden. Bringen Sie Ihre Ölreste zur Sammelstelle Landi.

Papier und Karton

Freitags, 14 – 18.30 Uhr. Bitte Papier und Karton **getrennt** sammeln und an den im Entsorgungsplan eingetragenen Daten gebündelt zum Werkhof bringen.

PET-Getränkeflaschen

Rückgabe an Verkaufsstellen oder Entsorgung bei der Sammelstelle Landi.

Pneus

Rückgabe an Verkaufsstellen oder Entsorgung bei der Sammelstelle Hochdorf.

Tierkadaver

Tierkadaver können täglich von 6.00 bis 22.00 Uhr beim Konfiskatraum bei der ARA Hochdorf entsorgt werden. Bei Tierkadaver auf öffentlichem Grund kontaktieren Sie René Kottmann, 058 670 62 84.

Nur noch den Jackpot im Kopf?



Glücksspiele können abhängig machen. Auch online.

www.sos-spielsucht.ch

Aus dem Ressort Bildung, Gesellschaft

Einwohnerzahlen

Aktuell wohnen 1056 Einwohnerinnen und Einwohner in Schongau.

Geburtstags-Gratulationen

Der Gemeinderat gratuliert Frau Monika Furrer, Bettwilerstrasse 4, 6288 Schongau, zum 80. Geburtstag am 17.12.2020 und wünscht der Jubilarin alles Gute, gute Gesundheit und frohe Stunden im neuen Lebensjahr!

Coronavirus – Nachbarschaftshilfe

Personen, die nicht in der Lage sind, den Einkauf selbst zu tätigen bzw. vorübergehend darauf verzichten sollten, haben die Möglichkeit, beim Volg Schongau eine Bestellung aufzugeben. Bestellungen werden von 8.30 – 17 Uhr telefonisch entgegengenommen. Die Bestellung wird nach Möglichkeit am gleichen Tag geliefert. Telefonnummer für Bestellungen: 041 917 15 33

Wenn Sie Unterstützung für die Bewältigung Ihres Alltags brauchen, melden Sie sich bei der Gemeindeverwaltung unter Tel. Nr. 058 670 62 88 oder info@schongau.ch. Wir wünschen Ihnen alles Gute – und bleiben Sie gesund!



Schonger Dorfchronik

Noch kein Weihnachtsgeschenk? Überraschen Sie mit einer Schonger Dorfchronik. Sie ist auf der Gemeindekanzlei erhältlich und kostet Fr. 30.00 plus Versandkosten.

Tel. 058 670 62 88 oder info@schongau.ch

Neue Erscheinungsdaten Dorfheftli

Das Dorfheftli wird ab 2021 bereits am 1. Mittwoch in Ihrem Briefkasten sein. Beachten Sie den jeweiligen Redaktionsschluss im Inserat.

Veranstaltungen Januar 2021

Bitte beachten Sie, dass diese Daten nicht definitiv sind. Aufgrund der aktuellen Corona-Situation ist die Jahresplanung schwierig. Erkundigen Sie sich beim jeweiligen Verein ob der Anlass durchgeführt wird oder nicht.

- | | |
|-------------------------------------|----------------------|
| 6. Drei-Königs-Feier | Club der Familien |
| 7. Neueingeteilte | Feuerwehr |
| 19. Stabs-Rapport | Feuerwehr |
| 20. Atemschutz-Übung | Feuerwehr |
| 20. Elternabend Erstkommunion | Pfarrei |
| 23. Generalversammlung | Schützengesellschaft |
| 25. Atemschutz-Übung Neueingeteilte | Feuerwehr |
| 29. GV Kirchenchor | Kirchenchor |

Vereinsnachrichten

Aktiv im Alter

Das ganze Jahr hindurch werden verschiedene Anlässe für die Rentnerinnen und Rentner organisiert. Infos: Regula Bättig-Meili, Mettmenstr. 21, 6288 Schongau, 041 917 32 18

Club der Familien

Während des ganzen Jahres werden verschiedene Anlässe für Kinder und Eltern organisiert. Infos: Gabriela Kern, Müswangerstrasse 10, 6288 Schongau, 041 660 37 46, gabriela.kern@frauenverein-schongau.ch, www.frauenverein-schongau.ch

Frauenverein Schongau

Wir sind ein gemeinnütziger Verein von und für Frauen und Familien und organisieren während des ganzen Jahres verschiedene Anlässe. Infos: Iris Bergmann, Holzweidstr. 22, 6288 Schongau, 076 330 48 34, iris.bergmann@frauenverein-schongau.ch, www.frauenverein-schongau.ch

Handwerkerverein Schongau

Wahrung und Förderung der gemeinschaftlichen Berufsinteressen und die Förderung freundschaftlicher Beziehungen unter den Mitgliedern. Infos: Theo Muheim, 6288 Schongau, theo.muheim@gmx.ch, 079 208 72 15

IG Traktor Schongau 07

Plauschfussball für Kids zwischen Chindsgi und 6. Klasse. Wir treffen uns jeweils am Freitag von 18.30 bis 19.30 Uhr beim Schulhausplatz und im Winter von 18.00 bis 19.00 in der Turnhalle. Infos: Andreas Marbach, Mülihalde 12, Schongau. 079 660 75 15

Jagdverein Diana

Infos: Martin Kottmann, Schönegg 7a, 6288 Schongau

Kirchenchor Schongau / Cäcilienverein

Der Kirchenchor Schongau setzt sich zusammen aus Frauen und Männern jeden Alters, die Freude an der Musik und am Singen in der Gemeinschaft haben. Infos: Josef Muff, Mülirain 2, 6288 Schongau, 079 447 05 32, muff.josef@bluewin.ch

Kneippverein Seetal

Der Kneippverein Seetal setzt sich mit Vorträgen, Kursen und Veranstaltungen für eine natürliche Gesundheit nach Sebastian Kneipp ein. Infos: Monika Beeler, Rebweg 10, 6284 Gelfingen, 041 917 48 06, monika.beeler@gmx.ch, www.kneipp.ch

Kreativ Werkstatt Schongau

Wir sind BürgerInnen die es sich zur Aufgabe gemacht haben das Schongauer Landleben zu bereichern. Wir suchen uns Projekte, bei denen wir der Meinung sind, dass sie der Bevölkerung und dem Tourismus einen wirklichen Mehrwert bieten. Gemeinsam mit anderen freiwilligen Helfern und Unterstützern setzen wir unsere Ideen um. Jeder ist herzlich eingeladen bei uns mitzuwirken. Infos: Patrick Adler, Präsident, 041 508 58 12, kreativ-schongau@gmx.ch, www.kreativ-schongau.ch

Linedance Schongau

Freude am Tanzen, Freude an Musik, Freude an Freundschaften. Wir tanzen jeweils am Montag. Beginners von 18.45 bis 20 Uhr, Fortgeschrittene

von 20.15 bis 21.30 Uhr. Infos: Beatrice Weibel, Mettmenstrasse 35, 6288 Schongau, 079 439 18 66, bm.weibel@bluewin.ch

Mütter- und Väterberatung

Hochdorf, Zentrum für Soziales, Hauptstrasse 42, 2. Stock, Christine Geiser: **16., 23., 30. Dezember.** Anmeldung für Beratungen: Mo. – Fr.: 8.00 – 11.45 und 14.00 – 17.00 Uhr, Zenso, Tel. 041 914 31 31. Telefonische Beratung: Mo. bis Fr.: 8.00 bis 9.30 Uhr, Tel. 041 914 31 41

Musikgesellschaft Schongau

Jeder, der Lust und Freude an der Blasmusik hat und ein Blechblas- oder Schlaginstrument spielt, ist bei uns herzlich willkommen. Infos: Markus Stutz (Präsident), Meisenweg 1, 5616 Meisterschwanden, 056 667 00 31, 5xstutz@gmail.com, www.schongermusig.ch

Pro Senectute Fitgym

Wir sind eine Gruppe von Frauen ab 60. Ausser in den Schulferien treffen wir uns jeden Mittwoch von 16.00 bis 17.00 Uhr in der Turnhalle Schongau. Infos: Carmen Suter-Näf, Schulweg 3, 6288 Schongau, 041 917 03 08, carmen.suter.naef@bluewin.ch

RegioWehr Aesch

Die RegioWehr Aesch erfüllt die allgemeinen Feuerwehraufgaben in den vier Vertragsgemeinden Aesch, Schongau, Altwis und dem Ortsteil Mosen der Gemeinde Hitzkirch. Neben der Brandbekämpfung sind in den letzten Jahren vermehrt Elementarereignisse und technische Hilfeleistungen dazugekommen. Je-

des Jahr benötigt die RegioWehr Aesch wieder neue und motivierte Einsatzkräfte. Wohnst du im Gemeindegebiet Schongau, Aesch, Altwis oder Mosen und möchtest einen Teil deiner Freizeit für die Sicherheit der Wohnbevölkerung einsetzen, dann bist du bei uns herzlich willkommen. Infos: Kdt. Christian Muff, Vorderdorfstr. 4b, 6288 Schongau, 079 509 67 69, christianmuff@gmx.net, www.regiowehr-aesch.ch

Samariterverein AeschPlus

Im Samariterverein lernen wir, wie wir in Notsituationen reagieren sollen und vieles mehr – komm doch auch! Infos: Franz Weibel-Christen, maschinenhof@svema.ch, 041 917 43 46

Schützengesellschaft Schongau

Förderung und Erhaltung der Schiessfertigkeit sowie die Pflege kameradschaftlicher Gesinnung von Hobbyschützen bis zum begeisterten Sportschützen. Infos: Adrian Bütler (Präsident), alte Poststrasse 14, 6288 Schongau, 041 520 73 53, info@sg-schongau.ch, www.sg-schongau.ch

Seilziehclub Schongau

Der SCS betreibt und fördert den Seilziehsport. Er gibt jungen Sportlern durch Bewegung und Kameradschaft eine gesunde Grundlage für den Schritt ins Berufsleben mit. Infos: Beat Riedweg, Mettmenstrasse 4, 6288 Schongau, 041 917 46 64, beatriedweg@bluewin.ch

Spitex Hochdorf und Umgebung

Bietet allen Einwohnerinnen und Einwohnern ihre Dienstleistungen mit der Absicht an, das diese mög-



Müller
Beton- und Steintrenntechnik GmbH

fräsen · bohren · seilsägen · pressen

5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden
062 777 42 43
muellerbeton.ch

Wir wünschen allen frohe Festtage!

- Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen
- Dichtheitsprüfungen
- Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen

Roger Strebel
Schulstrasse 9
5707 Seengen
Tel. 062 777 57 70
info@wptechnik.ch



Wärmepumpen-Technik GmbH



Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Medizinisches Trainings und Therapie Zentrum



*Frohe Weihnachten
Alles Gute im Neuen Jahr
wünscht Ihnen
Sylvia Bugmann
und Team*

Physiotherapie, Gesundheits-Training
Med. Massagen, Mental Coaching

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

Vereinsnachrichten – Fortsetzung

lichst lange in der gewohnten Umgebung bleiben können. Infos: Frau Brigitte Pfrunder, Telefon 041 914 10 70, spitex@spitex-hochdorf.ch, www.spitex-hochdorf.ch

Töffclub MC Bone-Riders

Der Verein besteht seit 1990 und ist bestrebt, das Töfffahren zu erhalten. Die Pflege der Kameradschaft und der Gemütlichkeit stehen an erster Stelle. Infos: Beat Roth, Hinterdorfstrasse 3, 6288 Schongau, 079 455 73 63, roth.beat@gmx.ch

Töffli-Club Schongau

Der Töffli-Club Schongau fährt Mofacross und organisiert alle Jahre ein Rennen. Infos: www.tc-schongau.ch

Turnverein Schongau

Sport und Spass für Jung und Alt. Auskünfte über Trainings im Anschlag bei der Turnhalle oder beim Präsidenten: Beat Riedweg (beatriedweg@bluewin.ch, 041 917 46 64)

Wandergruppe Schongau

Wir treffen uns bei jedem Wetter jeden 2. Dienstag im Monat um 9.00 Uhr bei der Kirche in Oberschongau. Maschiert wird 4 bis 5 Stunden. Infos: Irene Steiger 041 917 29 73, 079 586 46 42

Kirchgemeinden

Katholische Kirchgemeinde

Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie im Pfarrblatt oder unter www.schongau.ch

Reformierte Kirchgemeinde

Informationen und Veranstaltungen unter: www.refhochdorf.ch. Pfarrer: Christoph Thiel, christoph.thiel@lu.ref.ch, 041 911 06 87, Sekretariat: sekretariat.hochdorf@lu.ref.ch, 041 910 44 77

Diensthabende Apotheke
062 776 19 58

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter nebenstehender Telefonnummer.

News aus der Schule

Die Post geht ab

«Gling gling gling und d'Poscht isch da»...so tönt es aus unseren Klassenzimmern. Wir, die Basisstufen, sind jetzt vor Weihnachten mit dem Thema Post beschäftigt. Ganz nach dem Motto «übergreifendes Erleben und Erfahren» haben die drei Basisstufen Klassen zusammen zu diesem Thema eine Lernwerkstatt erarbeitet.

Unsere Kinder konnten auf diesem Weg die Post näher kennenlernen. Angefangen mit einem Besuch in unserer kleinen Poststelle im Volg. Coronabedingt konnte leider ein Besuch in einer grösseren Postfiliale nicht stattfinden. Wunderbar, wie wir herzlichst vom Personal unserer kleinen Post über die Annahme und das Verschicken eines Paketes informiert wurden. In Form einer Bilderbuchgeschichte, mit der Hauptfigur einer kleinen Postschildkröte namens Konstantin, konnten die Kinder eine Vorstellung bekommen, wie der Weg eines Briefes oder Paketes sein kann. Ganz schön aufregend – vor allem aber vielseitig. Einen Brief oder auch ein Päckli zu bekommen ist doch immer etwas Besonderes, aufregend und spannend.

Voller Vorfreude haben wir uns somit auf den Weg gemacht, unsere Schule zweimal die Woche in eine Post-Lernwerkstatt umzufunktionieren. Briefe schreiben liegt im Deutschunterricht auf der Hand aber nicht nur; Kuverts werden gemacht, Zeichnungen phantasievoll gestaltet usw. Es wurde gestempelt, Briefmarken entworfen, sogar Papier geschöpft und natürlich bekam jeder Schüler seinen eigenen Briefkasten im Schulhaus. Wie schmuck sie

doch aussehen. Voller Erwartung öffnet so manches Kind voreilig seinen Briefkasten um zu merken, Briefe und Karten brauchen ihre Zeit. Dies der Grund, eine Klasse in ein Postbüro umgewandelt zu haben. Alle Kinder können während den vorgegebenen Lernwerkstatt-Stunden dort Karten, Papier aber auch Marken kaufen, Pakete abgeben und alles aus ihrem selbstgebastelten Portemonnaie mit ihrem Papiergeld bezahlen. Sie können auch etwas verdienen, indem sie ihre selbstgemachten Werke im Postbüro verkaufen, um somit wieder etwas kaufen zu können.

Aber wohin und wie geht denn eigentlich die Post ab ... dazu können euch die Kinder, die gerade im Verteilzentrum arbeiten, viel erzählen. Nicht nur durften sie Postkleider anziehen, um sich als Pösterler zu fühlen, nein sie mussten alle gelben, grossen Briefkästen im Schulhaus leeren, um die Briefe dann richtig zustellen zu können. Adressen und Absender durften keinesfalls fehlen. Lesen ist gefragtwie schön und bereichernd es doch ist, einen persönlichen Brief zu bekommen.

Dank auch an die Eltern und grossen Schüler, die uns durch ihre unzähligen Briefe viel Freude bereitet haben.

Liebe Leser, vielleicht haben wir auch Sie motivieren können, wieder einmal einen Brief oder eine handgeschriebene Karte abzuschicken.

Wir wünschen Ihnen jetzt schon viel Freude beim Öffnen der Weihnachtspost.

Eure Basisstufe





Seetal-Kosmetik **10 Jahre**
Nadja Leibundgut
 Kosmetikerin EFZ

kosmetische Dienstleistungen, Massagen,
 Schminkeberatungen und Fusspflege

**Geschenkideen für Weihnachten
 und Geburtstag:**

Gutscheine für Wellnessbehandlungen oder
 für pflegende Gesicht-, Körper- und Schminkeprodukte

Besuchen Sie unseren Verkaufsraum



· Seetalstrasse 193/3 · 5706 Boniswil · Telefon 079 585 75 67 · www.seetalkosmetik.ch



Jetzt bei uns probespielen!

Diverse GEWA-Digitalpianos

Musik Grossenbacher
 Hauptstrasse 57
 5737 Menziken
 062 771 95 20
 www.musik-grossenbacher.ch





✓ 225m² Ausstellung **✓ Ratenzahlung möglich**
✓ 2021 Modelle bestellbar **✓ Zertifizierte Werkstatt**

Wir reparieren alle Bikes/Velos!

New Brands! TREK, Fox, DHaRCO, Ion, Crankbrothers

Aarauerstrasse 19 - 5734 Reinach AG - www.district12.ch

Entsorgungsinformationen 2021

ndi
 s 19.00 Uhr
 nd an Sonn- und Feiertagen
 lassen.
 ss Sie **nur sortenreine** Stoffe
 ontainer abgeben.

ochdorf/Hitzkirch
 Turbistr. 1, 6280 Hochdorf
 1.45 Uhr und 13.15 -17.15

litzkirch
 17.30

www.leisibach-entsorgung.ch
 4

Autobatterien 
 Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der
 Sammelstelle in Hochdorf kostenpflichtig entsorgen.

Batterien 
 Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der
 Sammelstelle Landi entsorgen.

Bauschutt 
Samstags, 9.30 – 11.30 Uhr
 Daten gemäss Entsorgungsplan 2021.

Bauschutt, Ton, Keramik und Steine können Sie bis
 max. 100kg kostenlos bei der Firma Alois Weibel
 GmbH, Oberschongauerstrasse 28, Oberschongau,
 bringen. Bei grösseren Mengen kontaktieren Sie bitte
 vorgängig Herrn Weibel unter 041 917 10 15 oder
 079 340 84 29.

Elektro- und Elektronikgeräte 
 Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der
 Sammelstelle Hochdorf entsorgen.

Giftstoffe, Sonderabfälle 
 Kleinmengen von Farben, Lacken, Putz-
 mitteln, Medikamenten, etc. geben Sie zurück an die
 Verkaufsstellen oder in Drogerien/Apotheken. Bei
 grösseren Mengen informieren Sie sich bei der
 Abteilung Chemikaliensicherheit des Kantons Luzern,
 Tel. Nr. 041 228 64 24.

lech 
 i entsorgen.

esso 
 le oder bei der
 gen.

SIE BRINGEN...

Glas

In der Sammelstelle Landi nach Farben getrennt im betreffenden Container entsorgen.



Kleider / Schuhe

Guterhaltene Kleider und Schuhe können im Kleidercontainer bei der Sammelstelle Landi oder beim Bio-Hof Schönboden entsorgt werden.



Kork-Zapfen

Entsorgung bei der Sammelstelle Landi.



Kühlgeräte

Kühlschränke und Tiefkühlgeräte zurück geben an Lieferanten, Fachhandel oder bei der Sammelstelle Hochdorf entsorgen.



Metall

Samstags, 9.30 – 11.30 Uhr

Daten gemäss Entsorgungsplan 2021. Altmetall nimmt die Firma Alois Weibel GmbH, Oberschongauerstrasse 28, Oberschongau, kostenlos und ohne Gewichtslimite entgegen.



Öl

Speiseöl und Mineralöl (Motorenöl und dergleichen) dürfen nicht in den Abfluss geschüttet werden. Bringen Sie Ihre Ölreste zur Sammelstelle Landi.



Papier und Karton

Neue Zeiten:

→ **Freitags, 13.30 – 18.30 Uhr**

Daten gemäss Entsorgungsplan 2021

Bitte Papier und Karton gebündelt zum Wertungstermin an den im Entsorgungsplan 2021 angegeben.

PET-Getränkeflaschen

Rückgabe an Verkaufsstelle oder Entsorgung bei der Sammelstelle Landi.

Pneus

Rückgabe an Verkaufsstelle oder Entsorgung bei der Sammelstelle Landi.

Haben Sie Fragen?

Gemeindeverwaltung Schongau
6288 Schongau, Telefon 058 670 62 84
René Kottmann, Leiter Wertungstermin
Telefon 058 670 62 84

Unter www.schongau.ch/
Entsorgungsplan 2021 elektronisch

Oktober	November	Dezember	
	1 Allerheiligen		Montag
	2		Dienstag
	3	1	Mittwoch
	4	2	Donnerstag
1	5	3	Freitag
2	6	4	Samstag
3	7	5	Sonntag
4	8	6	Montag
5	9	7	Dienstag
6	10	8 Mariä Empfängnis	Mittwoch
7	11	9	Donnerstag
8	12	10	Freitag
9	13	11	Samstag
10	14	12	Sonntag
11	15	13	Montag
12	16	14	Dienstag
13	17	15	Mittwoch
14	18	16	Donnerstag
15	19	17	Freitag
16	20	18	Samstag
17	21	19	Sonntag
18	22	20	Montag
19	23	21	Dienstag
20	24	22	Mittwoch
21	25	23	Donnerstag
22	26	24	Freitag
23	27	25 Weihnachtstag	Samstag
24	28	26 Stephanstag	Sonntag
25	29	27	Montag
26	30	28	Dienstag
27		29	Mittwoch
28		30	Donnerstag
29		31	Freitag
30			Samstag
31			Sonntag
			Montag
			Dienstag

Entsorgungsplan 2021 der Gemeinde Schongau

	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	
Montag		1	1				Montag
Dienstag		2	2			1	Dienstag
Mittwoch		3	3			2	Mittwoch
Donnerstag		4	4	1		3 Fronleichnam	Donnerstag
Freitag	1 Neujahr	5	5	2 Karfreitag		4	Freitag
Samstag	2 Berchtoldstag	6	6	3	1	5	Samstag
Sonntag	3	7	7	4 Ostern	2	6	Sonntag
Montag	4	8	8	5 Ostermontag	3	7	Montag
Dienstag	5	9	9	6	4	8	Dienstag
Mittwoch	6	10	10	7	5	9	Mittwoch
Donnerstag	7	11 Schmutziger Donnerstag	11	8	6	10	Donnerstag
Freitag	8	12	12	9	7	11	Freitag
Samstag	9	13	13	10	8	12	Samstag
Sonntag	10	14	14	11	9	13	Sonntag
Montag	11	15 GÜDIS Montag	15	12	10	14	Montag
Dienstag	12	16 GÜDIS Dienstag	16	13	11	15	Dienstag
Mittwoch	13	17 Aschermittwoch	17	14	12	16	Mittwoch
Donnerstag	14	18	18	15	13 Auffahrt	17	Donnerstag
Freitag	15	19	19	16	14	18	Freitag
Samstag	16	20	20	17	15	19	Samstag
Sonntag	17	21	21	18	16	20	Sonntag
Montag	18	22	22	19	17	21	Montag
Dienstag	19	23	23	20	18	22	Dienstag
Mittwoch	20	24	24	21	19	23	Mittwoch
Donnerstag	21	25	25	22	20	24	Donnerstag
Freitag	22	26	26	23	21	25	Freitag
Samstag	23	27	27	24	22	26	Samstag
Sonntag	24	28	28	25	23 Pfingsten	27	Sonntag
Montag	25		29	26	24 Pfingstmontag	28	Montag
Dienstag	26		30	27	25	29	Dienstag
Mittwoch	27		31	28	26	30	Mittwoch
Donnerstag	28			29	27		Donnerstag
Freitag	29			30	28		Freitag
Samstag	30				29		Samstag
Sonntag	31				30		Sonntag
Montag					31		Montag
Dienstag							Dienstag



Kehrrichtabfuhr



Bauschutt und Altmittel



Papier und Karton



Grüngut



Häckseldienst



Schulferien



Entsorgungsplan 2021 der Gemeinde Schongau

	Juli	August	September
Montag			
Dienstag			
Mittwoch			1
Donnerstag	1		2
Freitag	2		3
Samstag	3		4
Sonntag	4 St. Ulrich	1 Nationalfeiertag	5
Montag	5	2	6
Dienstag	6	3	7
Mittwoch	7	4	8
Donnerstag	8	5	9
Freitag	9	6	10
Samstag	10	7	11
Sonntag	11	8	12
Montag	12	9	13
Dienstag	13	10	14
Mittwoch	14	11	15
Donnerstag	15	12	16
Freitag	16	13	17
Samstag	17	14	18
Sonntag	18	15 Mariä Himmelfahrt	19
Montag	19	16	20
Dienstag	20	17	21
Mittwoch	21	18	22
Donnerstag	22	19	23
Freitag	23	20	24
Samstag	24	21	25
Sonntag	25	22	26
Montag	26	23	27
Dienstag	27	24	28
Mittwoch	28	25	29
Donnerstag	29	26	30
Freitag	30	27	
Samstag	31	28	
Sonntag		29	
Montag		30	
Dienstag		31	

Entsorgungsinformationen 2021



Tierkadaver



Tierkadaver können täglich von 6.00 bis 22.00 Uhr beim Konfiskaterraum bei der ARA Hochdorf entsorgt werden. Bei Tierkadaver auf öffentlichem Grund kontaktieren Sie René Kottmann.

Weihnachtsbäume



Weihnachtsbäume können ab 26.12.2020 bis Ende Januar 2021 bei René Kottmann, Alte Poststrasse 8, Schongau, Tel. 058 670 62 84, entsorgt werden.



Grün

Grün oder
Grünstelle Landi.



Grün oder
Grünstelle Hochdorf.

Häckseldienst in Schongau



Folgende Daten sind geplant:

Donnerstag, 25. März 2021

Mittwoch, 6. Oktober 2021

Mittwoch, 3. November 2021

Variante 1: Häckseln des Materials vor Ort (schreddern). Das Material können Sie im Garten weiter verwenden, z.B. als Abdeck-Mulchmaterial, oder im Grüngut entsorgen.

Variante 2: Ihr Material wird abtransportiert zur Weiterverarbeitung.

Stefan Bütler, Obermoos 1, 6289 Hämikon, ist beauftrag für den Häckseldienst.

Tel. Nr. 041 917 10 84 oder 079 697 68 10.

Wir informieren Sie im Dorfheftli Februar 2021 über die genauen Häckselzeiten und über die Preise.



Kehrichtabfuhr
Bauschutt und Altmetall



Papier und Karton
Grüngut



Häckseldienst
Schulferien



[ressorts/umwelt](#) ist der
elektronisch verfügbar.

WIR SAMMELN...

Grüngut



Sammeldaten:

Jeweils am Dienstag gemäss Entsorgungsplan 2021.

Jahresvignette:

Bis max. 360-Liter-Container: 1 Vignette = CHF 80.00
600-800-Liter-Container benötigen 2 Vignetten.

Die Grüngut-Vignetten erhalten Sie im Volg.

Kehricht



Sammeldaten:

Jeden Montag ab 7 Uhr gemäss Entsorgungsplan 2021.

➔ Jeden ersten Montag im Monat werden Ausstouren im Oberkirchholz, Honeriweid und Maschinenhof durchgeführt.

Sackgebühren: CHF 1.40 pro Marke

35-Liter-Säcke	1 Marke
60-Liter-Säcke	2 Marken
110-Liter-Säcke	3 Marken

Sperrgut:

Bis 5kg	1 Marke
bis 10kg	2 Marken
bis 15kg	3 Marken
bis 20kg	4 Marken



Containergebühren:

Pro Kilogramm CHF 0.22

Gebührenmarken erhalten Sie im Volg.

SIE BRINGEN...

Sammelstelle Landi

Öffnungszeiten:

Montag - Samstag: 7.00 bis

Ausserhalb dieser Zeiten und ist die Sammelstelle geschl

Bitte achten Sie darauf, da in die gekennzeichneten C

Sammelstelle Hochdorf

Leisibach Entsorgung AG, 7

Öffnungszeiten Hochdorf:

Montag – Freitag: 7.30 - 11.30 Uhr
Samstag 7.30 – 14.00 Uhr

Öffnungszeiten Hitzkirch:

Bahnhofstrasse 55, 6285 Hitzkirch
Montag – Freitag: 13.30 – 17.30 Uhr
Samstag 8 – 11.30 Uhr

Informationen unter: www.satura.ch
oder Telefon 041 914 24 22

Alu, Stahl-/Weissb

Bei der Sammelstelle Landi

Alu-Kapseln Nespr

Zurück an die Verkaufsstelle
Sammelstelle Landi entsorg

ReFab

MALEN

GIPSEN

FASSADEN

Zürich

Aargau

Luzern

*Frohe
Weihnachten
und ein gutes
neues Jahr*

Amsel, Drossel, Fink und Star,

seien Sie live dabei
mit der „Pick-Bar.“

Das neue
Futterhaus mit Kamera.



GESTALTET FÜR
MENSCH & NATUR

www.satura.ch





Gestaltung Bild: Dominic Gut.

Pfarrei

Mit dem Beginn der Adventszeit sind wir am ersten Adventssonntag auch in ein neues Kirchenjahr gestartet. Im letzten Jahr waren wir mit dem Motto «zäme ufbräche» unterwegs. Das neue Kirchenjahr steht unter dem Motto: «zäme wachse». Nicht zuletzt, weil es gut zum Ausdruck bringt, dass unsere vier Pfarreien unterwegs zum künftigen Pastoralraum Hitzkirchertal sind. Am 2. Mai 2021 wird dieser offiziell errichtet.

Kinderhüten im Pfarrsäli, Donnerstag, 24. Dezember

Am Morgen von Heilig-Abend möchte man gerne in Ruhe alles für das Weihnachtsfest vorbereiten. Damit das gelingen kann, bieten wir wieder einen Kinderhütendienst an. Wir betreuen Ihre Kleinen von 08.30 Uhr bis 11.30 im Pfarrsäli (Pfarrhaus). Es gibt eine weihnächtliche Geschichte, es wird gebastelt und gespielt. Damit die Kinder den Morgen gemeinsam starten können, sollten alle angemeldeten Kinder um 9.00 Uhr im Pfarrsäli sein.

Der Hütendienst ist gratis. Allenfalls freuen sich die Mädchen über ein Trinkgeld.

Mitbringen: Finken, nicht allzu schöne Kleider
Anmeldung: bis Mittwoch, 16. Dezember
bei Solveig Suter: 041 917 03 08.

Friedenslicht von Betlehem

Das Friedenslicht aus Bethlehem brennt vom 24. Dezember nachmittags bis 6. Januar bei der Krippe unserer Pfarrkirche. Es kann mit einer mitgebrachten Laterne oder mit den Kerzen, die zum Kaufen

bereitstehen, nach Hause genommen werden. (Pro Kerze Fr. 5.00)

Heiliger Abend, Donnerstag, 24. Dezember

Familienfeiern um 15.00 Uhr, 16.00 Uhr und 17.00 Uhr in der Pfarrkirche Schongau

Mitternachtsmesse

22.30 Uhr in der Pfarrkirche Schongau

Weihnachtstag, Freitag, 25. Dezember

10.00 Uhr in der Pfarrkirche Aesch
Den Weihnachtstag feiern wir mit feierlichem Gottesdienst, welcher musikalisch festlich umrahmt wird.

Stefanstag, Samstag, 26. Dezember

10.00 Uhr in der Pfarrkirche Schongau

Silvester-Gottesdienst, Donnerstag, 31. Dezember

16.00 Uhr in der Pfarrkirche Schongau
Bevor die Feier zum Jahreswechsel in der Familie oder mit Freunden beginnt, möchten wir gemeinsam Gott danken und ihn um den Segen fürs neue Jahr bitten.



Weihnachtliche Stimmung an der Krippe

Zwischen dem Rummel der Weihnachtstage lädt unsere Kirche zu Stille und Nachdenken ein. Die Krippe bleibt bis am Montag, 11. Januar 2021.

Neujahr, Freitag, 1. Januar

19.00 Uhr in der Pfarrkirche Aesch

Epiphanie, Sonntag, 3. Januar

09.00 Uhr in der Pfarrkirche Schongau
Mit Segnung und Verteilung Haussegenssäckli

Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen eine besinnliche Adventszeit und ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest!

Beachten Sie bitte unseren Hinweis im Pfarreiblatt betreffend Anmeldung zu den Gottesdiensten!

Festliches Weihnachtsständli

Eine Kleininformation der Schonger Musig sorgt für weihnachtliche Stimmung im Freien.

Sonntag, 20. Dezember 2020

13.30 Uhr Kirche Oberschongau

14.15 Uhr Feuerwehrmagazin Mettmenschongau

15.00 Uhr Kappelle Rüdikon

15.45 Uhr Stutz Urs Niederschongau

POLIZEI

Was macht eigentlich der Jugendpolizist?

Die Jugendpolizei ist Anlaufstelle für alle Fragen betreffend der Jugendprävention und der Jugendkriminalität. Sie ist Ansprechpartner für die Jugendlichen und Eltern, aber auch für die Schulen und die verschiedenen im Jugendbereich tätigen Institutionen und Behörden.

Das Verhältnis zwischen Jugendlichen und der Polizei ist oft geprägt von Misstrauen, Vorurteilen und Unkenntnis auf beiden Seiten. Der Alltag zeigt jedoch klar auf, dass die polizeiliche Jugendprävention nicht nur wichtig ist, sondern immer mehr an Bedeutung gewinnt. Gewalt, Diebstahl, Vandalismus oder der Konsum von illegalen aber auch legalen Suchtmitteln durch Jugendliche ist an der Tagesordnung. Seit einigen Jahren stellen auch immer mehr die sozialen Medien und Smartphones mit ständigem Zugang zum Internet nicht nur für die Eltern, sondern auch für die Polizei eine Herausforderung dar. Das sogenannte «Sexting (das Versenden von selbst erstellten intimen Fotos oder Videos von sich oder anderen via Smartphone oder Internet) oder das Cybermobbing in Gruppenchats oder Foren im Internet haben unter Jugendlichen in der Schule oder Berufsausbildung eine neue Dimension erreicht. Sie scheinen die Gefahren, die ein allzu leichtfertiger Umgang mit dem Internet mit sich bringt, nicht im vollen Ausmass zu ermessen. Ausserdem wissen sie sehr oft nicht, dass sie sich mit ihren Handlungen oft strafbar machen. Hier kommt die Präventionsarbeit der Jugendpolizei ins Spiel.

Das Ziel der Jugendpolizei ist es, die Hemmschwelle der Jugendlichen gegenüber der Polizei

zu verringern und gleichzeitig ein Vertrauensverhältnis aufzubauen. Mittels aktiver Prävention in den verschiedensten polizeilichen Bereichen sollen sie und auch die Eltern beraten und aufgeklärt werden. Gleichzeitig soll der Jugendpolizist ein Bindeglied zwischen den verschiedenen im Jugendbereich tätigen Institutionen und Behörden sein. Er vernetzt sich mit Schulpflege und Schulleitung, Schulsozialarbeitern und vielen anderen. Er sucht aktiv den Kontakt zu den Jugendlichen und zu den Eltern. Ob auf der Strasse, im Patrouillendienst oder an Elternabenden oder Präventionsveranstaltungen. Es wird darauf geachtet, dass tendenziell nicht nur der Kontakt zu «problematischen» Jugendlichen gesucht wird, sondern auch zu solchen, welche sich nicht auffällig verhalten.

Der Jugendpolizist ist und bleibt aber in erster Linie Polizist! Straftaten, welche ihm zur Kenntnis gelangen, werden konsequent weiterverfolgt. Mittels frühzeitiger Prävention und Aufklärung sollen sich Jugendliche ihrer Verantwortung und ihrem Handeln aber vorher bewusst werden. Straftaten sollen so verhindert oder im Begehungsfall frühzeitig durch den Jugendpolizisten erkannt und professionell begleitet werden, sodass fehlbare Jugendliche auch entsprechende Konsequenzen wahrnehmen und nebst der Strafverfolgung auch einen erzieherischen Effekt erfahren.

Quelle: Konzept Jugendpolizei der Regionalpolizei Lenzburg

Impfen?



Aufgrund der aktuellen Situation ist das Impfen wieder in aller Munde. Da stellt sich für viele wieder einmal die Frage: Soll ich mich, mein Kind, mein Baby impfen lassen oder nicht?

Mit einer Impfung lösen wir durch das Verabreichen eines unschädlich gemachten Keims oder Teilen davon die Immunantwort des körpereigenen Abwehrsystems aus, ohne dass wir tatsächlich erkranken. So lernt unser Immunsystem den Keim kennen. Sollte der Körper nochmals mit ihm in Kontakt kommen, werden die gebildeten Antikörper mobilisiert, der Keim bekämpft und ausgeschaltet. Durch die Entwicklung von Impfstoffen und das konsequente Impfen haben viele Krankheiten ihre Schrecken verloren, denn wir sehen sie nur noch selten, oder sie wurden bereits ausgerottet, wie z.B. die Pocken. Wie froh können wir sein, nicht mehr an Wundstarrkrampf oder Tollwut sterben zu müssen oder massive Schäden von Diphtherie oder der Kinderlähmung davonzutragen.

Leider wurde das Vertrauen in Impfungen in den letzten Jahren immer wieder erschüttert durch Gerüchte oder diverse kontroverse Artikel. In der Tat gab es in den ersten Impfstoffen vor über 50 Jahren

noch Zusätze, die Unverträglichkeiten ausgelöst haben. Diese Zusätze sind längst verboten. Impfstoffe werden intensiv geprüft und auf ihre Verträglichkeit hin optimiert. Auch Impfschemen werden immer wieder überarbeitet. Der Schweizerische Impfplan wird vom Bundesamt für Gesundheit in Zusammenarbeit mit unabhängigen Experten und Swissmedic nach sorgfältigem Abwägen und unter Berücksichtigung allfälliger unerwünschter Wirkungen ausgearbeitet und jährlich aktualisiert. Wer sich oder sein Kind impfen lässt, schützt sich und trägt dazu bei, dass sich Krankheiten nicht auf andere übertragen und ausbreiten.

Wie sieht es mit Ihrem persönlichen Impfplan aus?

Sind Sie auf aktuellem Stand oder müsste nicht doch die eine oder andere Impfung aufgefrischt werden? Gerne schauen wir mit Ihnen Ihren Impfausweis an, beantworten Ihre Fragen und erstellen für Sie Ihren persönlichen elektronischen Impfausweis. Mit diesem können Impflücken einfach festgestellt und der oft schlecht leserliche oder gar verloren gegangene Papierausweis ersetzt werden.



Sabine Brentrup, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-kinderapotheke

Kreuzbandriss – muss immer operiert werden?



Die Antwort ist leicht zu geben: Sicher muss nicht jedes Kreuzband operiert werden, vor allem nicht, wenn es nur angerissen ist (wie vorletzte Woche bei Gerard Piqué vom FC Barcelona). Aber welchen Patienten sollte man zur Operation raten?

Die Kreuzbänder verlaufen als einzige Bänder im und vor allem mittig im Kniegelenk und sind die wichtigsten Stabilisatoren auf Knieebene. Das vordere Kreuzband verhindert, dass der Unterschenkel im Verhältnis zum Oberschenkel nach vorne gleitet (sog. vordere Schublade). Entsprechend sperrt das hintere Kreuzband das Gleiten nach hinten (hintere Schublade). Für bestimmte Sportarten sind funktionierende Kreuzbänder essentiell, so zum Beispiel fürs Skifahren oder beim Fussball.

Die Menschen sind genau wie die Sportarten, die sie ausüben, jedoch unterschiedlich. Es gibt Menschen, die sind aufgrund ihrer anatomischen Voraussetzungen wenig abhängig von einem funktionierenden vorderen Kreuzband. Treiben diese keinen kniebelastenden Sport und sind ansonsten im Alltag kniestabil, muss sicher nicht operiert werden.

Ist man jedoch schon im Alltag (Treppen hinunter laufen oder Rotationsbewegungen beim Ein- oder Aussteigen aus dem Auto) nicht stabil und erleidet dort leichte Verdrehtraumata des Kniegelenkes auch ohne Risikosport (sogenannte Giving-way-Episoden) und ist diese Situation auch physiotherapeutisch nicht zu verbessern, würde man sicher eine Operation empfehlen. Genauso wie bei Patienten, welche eine kniebelastende, auf neudeutsch High-impact-Sportart ausüben. Diese Belastungen des Kniegelenkes können selten durch ein entsprechendes Training kompensiert werden. Ausnahmen bestätigen hier die Regel.

Die Studienlage ist bezüglich des Alters eindeutig. Je früher ich einen vorderen Kreuzbandriss erleide, desto grösser ist die Wahrscheinlichkeit einer Arthroseentwicklung. Lasse ich mich operieren, ist diese Entwicklung jedoch geringer bzw. es dauert länger bis ich eine Verschleisserkrankung entwickle. Mit zunehmendem Alter wird dieser Unterschied geringer, ist aber immer noch vorhanden.

Man sieht also – und zu dieser Schlussfolgerung kommt man in der Unfallchirurgie und Sportorthopädie häufig – es ist eine individuelle Entscheidung, die man mit jedem Patienten ausführlich besprechen muss. Letztendlich entscheidet der Patient, ob er einen nichtoperativen Weg wählt oder sich besser operieren lässt.

Autor: Dr. Michael Kettenring

Getränkertipp von Rio Getränkemarkt

Es gibt nichts Schöneres, als mit einem edlen Tropfen zusammen mit Freunden auf einen schönen Moment anzustossen – bei einem Apéro, einem Essen oder in gemütlicher Runde vor dem Kaminfeuer. Welche Schätze die Rio-Getränkexperts für Sie bereithalten, erfahren Sie hier.



El Bravo blanco, 2019
Verdejo Sauvignon blanc Vino d'Espagna
CHF 9.90 statt 19.80

Herkunft: Spanien
Region: Diverse Provenienzen
Trauben: Verdejo, Sauvignon blanc
Eignung: Passender Begleiter für jeden Apéro, passt ausgezeichnet zu Fisch und Spargel
Farbe: Gelb
Trinktemperatur: 10 – 12 °C



El Bravo, 2018
Tempranillo Vino de España
Criado en barrica
CHF 9.90 statt 19.80

Herkunft: Spanien
Region: Diverse Provenienzen
Trauben: Tempranillo
Eignung: Hervorragender Begleiter zu gegrilltem oder gebratenem Rindfleisch
Farbe: Rubinrot
Trinktemperatur: 16 – 18 °C

Diese Weine sind im Rio Getränkemarkt Menziken und Lenzburg erhältlich.



Beni Wiler
 Kellermeister
 und Weinkenner

Marktleiter
 Rio Getränkemarkt
 Menziken

El Bravo blanco

El Bravo Verdejo Sauvignon Blanc España ist ein leichter, frischer und fruchtiger Wein und zeigt intensive Noten von Zitrone und Stachelbeeren, mit einem Hauch von Minze und Lindenblüten. Im Gaumen ist er frisch, spritzig und getragen von ausdrucksstarker Frucht und Aromen wie Zitrone und Stachelbeere.

El Bravo

Dieser rubinrote, ausgewogene Wein bezaubert mit feinen Düften von Brombeere, Feige und Schokolade und begeistert am Gaumen mit seiner weichen, fülligen und harmonischen Struktur, wiederum feinen Beeren- und Röstaromen, dazu kommen etwas rauchige Noten und ein nachhaltiger, langer Abgang.

Keep it simple: Grillieren für jedermann

Grillieren bedeutet längst nicht mehr nur einfach eine Wurst auf den Rost legen und warten bis diese fertig ist. Grillieren ist in den letzten Jahren eine Art Lifestyle geworden und bekommt immer mehr Aufmerksamkeit.



Brot vom Grill

ZUTATEN

530 g	Weissmehl
390 g	Wasser
3 g	Frischhefe
12 g	Salz

Der Brotteig kann nach Belieben mit Speck, Schinken, Kräutern, Chili etc. ergänzt werden.

Grillmethode:	Indirekt, 250 °C
Vorbereitung:	24 Stunden
Grillzeit:	50 Min.

- Die Hälfte des Wassers mit der Hefe zusammen in eine grosse Schüssel geben und mit einem Schneebesen gut umrühren, bis die Hefe aufgelöst ist. Das Salz in die andere Hälfte des Wassers geben und ebenfalls auflösen.

- Danach das Mehl und das Salzwasser in die Schüssel zur Hefe geben und alles gut zu einem Teig mischen.

- Anschliessend ein grosses, rechteckiges und flaches Kunststoffbecken mit Olivenöl ausfetten, den Teig hineinlegen, mit Frischhaltefolie zudecken und für 24 Std. in den Kühlschrank geben. Den Teig zwischendurch 2x auseinanderziehen und wieder zusammenfallen.

- Nach der Gärzeit den Teig auf eine bemehlte Arbeitsfläche geben, vorsichtig zu einer Kugel formen und nochmals zugedeckt für 30 Minuten bei Raumtemperatur gären lassen.

- Den Gusseisentopf mit dem Deckel im Grill auf 250 °C vorheizen.

- Den Deckel entfernen und das Brot mit der Verschlussseite nach oben in den Topf geben. Sofort den Topf mit dem Deckel verschliessen! Ebenfalls den Deckel vom Grill schliessen und das Brot für 40 bis 50 Minuten backen. Kerntemperatur: 97 °C

- Anschliessend das Brot auf einem Gitter auskühlen lassen.

Tumoren

Der Welsh Terrier war zum Impfen angemeldet und für die Kontrolle des Hodens. Dieser sei etwas vergrössert, ob er sich vielleicht verletzt habe? Unsere Erfahrungen zeigen aber, dass Hodenvergrösserungen häufig durch Tumoren verursacht sind, so wie auch in diesem Fall. Der Hodensack war nicht verfärbt und der Hoden selber nicht schmerzhaft, gut abgrenzbar und fast dreimal grösser als normal. «Sind Sie spontan?» war meine Frage.



Da bei diesem Krebsleiden nur die chirurgische Entfernung des Tumors Heilung verspricht, dachten wir uns: «Wieso zuwarten?» Als langjähriger Kunde war das notwendige Vertrauen für eine Narkose und den Eingriff vorhanden und eine halbe Stunde später hatten wir noch einen Termin frei. Sowohl der kranke wie der vermutlich gesunde Hoden wurden durch einen Hautschnitt vor dem Hodensack entfernt und bei dieser Gelegenheit wurde auch gleich eine Zahn-sanierung vorgenommen. Da Hodentumoren selten metastasieren, also selten in andere Organe streuen, stand eine folgende Chemotherapie gar nicht zur Diskussion.

Die Frage ob Chemotherapie oder nicht stellte sich aber anderen Besitzern in der gleichen Woche, nachdem ihrem Hund ein Tumor des Lymphknotens entfernt wurde. Früher musste man darüber nicht entscheiden, da gab es noch keine etablierte Onkologie und Chemotherapie. Mit Medikamenten linderten wir die Symptome und hielten die Lebensqualität bis

zur Euthanasie so gut wie möglich aufrecht. Heutzutage sieht das ganz anders aus: Hochspezialisierte und -technisierte Onkologiezentren untersuchen den Krebspatienten bis ins Detail um die richtige Therapieform zu wählen: Bestrahlung – Chirurgie – Chemotherapie. Sicher haben sich viele Besitzer schon Gedanken darüber gemacht, ob sie ihrem Tier diese Behandlung zukommen lassen würden. Da die Kosten nicht selten die Dimension eines Kleinwagenkaufs erreichen, haben sie vielleicht auch bereits eine Tierversicherung abgeschlossen. Eine Konsultation und Beratung beim Spezialisten kann helfen den richtigen Entscheid zu fällen, aber ebenso verunsichern. Vertraute Personen in ihrem Umfeld können Ratschläge geben, wobei es aber ein Unterschied ist, ob es das eigene Tier oder jenes eines Freundes/-in betrifft. In einigen Fällen kann die Krebstherapie heilen, in anderen helfen Zeit zu gewinnen, aber in keinem Fall sollte sie schaden. Daher werden die Besitzer auch gut betreut und allfälligen Nebenwirkungen wird vorgebeugt oder sie werden behandelt. Für die Spezialisten ist bereits eine Überlebenszeit von 6 Monaten oft ein Erfolg, was nicht immer mit den Erwartungen der Besitzer übereinstimmt. Aber egal welchen Entscheid Sie als Besitzer/-in treffen: Es ist der Richtige, weil Sie es so entscheiden und Sie ihr Tier am besten kennen.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster, www.kleintierpraxiskueng.ch

Bildnachweis: Rolaman auf pixabay



Strahlenaralie (Schefflera).



Bogenhanf (Sansevieria).



Grünlilie (Chlorophytum).

Natürlich zuhause: Grün tut gut

Egal ob drinnen oder draussen, Pflanzen reinigen die Luft und sind die Lunge der Erde. Um während der Wintermonate in geheizten Räumen ein gutes und gesundes Raumklima zu schaffen und somit der eher trockenen Heizungsluft etwas entgegenzuwirken, ist es sinnvoll bei der Inneneinrichtung auch an Zimmerpflanzen zu denken.

(fhu) – Zimmerpflanzen haben nachweislich eine beruhigende und stressmindernde Wirkung. In Büros und Wohnräumen machen sie also durchaus viel Sinn. Einer Studie zufolge, hält man sich in den Wintermonaten im Schnitt rund 18 bis 20 Stunden in geschlossenen Räumen auf. Nicht selten kann dies zu Kopfschmerzen, Kreislaufproblemen oder trockenen Augen führen. Ob blühend oder einfach in verschiedenen Grüntönen, Zimmerpflanzen vermitteln das Gefühl von Frische, Energie und Natur. Pflanzen nehmen Kohlendioxid auf und geben Sauerstoff ab. Sie erhöhen also den Sauerstoffgehalt der Raumluft, was zu einer besseren Raumluftqualität führt. In Klassenzimmern oder Grossraumbüros kann somit die Konzentrationsfähigkeit und das Wohlbefinden der Menschen durch Pflanzen deutlich verbessert werden. Starke Sauerstofflieferanten unter den Zimmerpflanzen sind unter anderem: Der pflegeleichte Bogenhanf (Sansevieria trifasciata), dieser muss nur

wenig bis mässig gegossen werden und fühlt sich an einem halbschattigen Standort wohl. Im Winter ist es kein Problem die Erde zwischen dem Gießen austrocknen zu lassen. Die Erde der Strahlenaralie (Schefflera arboricola) braucht auch nur mässig Wasser und eignet sich ebenfalls sehr gut zur «Reinigung» der Luft. Weitere geeignete Pflanzen für ein gutes Raumklima sind Dieffenbachia Arten, die Echte Aloe (Aloe barbadensis), die Birkenfeige (Ficus benjamina), die Grünlilie (Chlorophytum comosum) oder Efeu (Hedera helix) sowie das Einblatt (Spathiphyllum). Die Grünlilie gehört zur einer der begehrtesten Pflanzen für die Luftreinigung in schadstoffbelasteten Wohnungen. Formaldehyd welches u.a. als Bindemittel in Bodenbelägen, Holzwerkstoffen oder Textilien verwendet wird und in geschlossenen Räumen als flüchtiges Gas vorhanden sein kann, von der Grünlilie aus der Luft gefiltert und zu Sauerstoff umgewandelt wird.



Zu Besuch bei: Metal Paint AG in Menziken

In der monatlichen Serie «Zu Besuch bei» stellen wir in allen Dorfheftli eine Firma vor, die man vom Namen her kennt, vielleicht aber nicht genau weiss, was hinter den Kulissen produziert wird. Wir waren zu Besuch bei Metal Paint AG, dem Bandbeschichter in Menziken.

(fhu) – Die Metalpaint AG an der Badstrasse in Menziken ist einer von zwei Bandbeschichtern in der Schweiz. Trotz der eher bescheidenen Grösse des Unternehmens in weltweitem Vergleich, profitiert die Firma davon, mit der Produktion von kleineren und mittleren Mengen eine oft gefragte Möglichkeit abzudecken. Als eigenständiges Unternehmen entstand die Metal Paint AG im Jahre 1990. Davor war die Bandbeschichtung ein Teil der Aluminium Menziken AG, womit das Unternehmen heute über 60 Jahre Branchenerfahrung verfügt.

Im Dreischichtbetrieb sind in der Metal Paint AG dreissig Mitarbeiter beschäftigt. Rund die Hälfte davon sind Arbeitsplätze in der Administration oder an einem Computer im Betrieb, um die Anlagen zu steuern, sowie die gewünschte Zusammensetzung der Lacke zu gewährleisten. Um die Abläufe so effizient wie möglich zu gestalten, ist in jedem Bereich eine umfangreiche Planung notwendig, berichtet Geschäftsführer Markus Reber.

Die Firma beschichtet gewalzte Metallbänder aus Stahl und Aluminium für die anschliessende Weiterverarbeitung beim Kunden. Mit dem Coil-Coating-Verfahren und der individuellen Lackauswahl wird die ideale Voraussetzung dafür geschaffen, die Bänder im Anschluss problemlos zu formen und zu bearbeiten. Je nach Einsatzgebiet können die Teile im Anschluss gestanzt, profiliert, gezogen oder geklebt werden. Ein Verfahren, welches sich in vielen Bereichen als kostengünstiger erweist, als einzelne Teile erst im Anschluss an die Verarbeitung zu lackieren. Die nach der Lackierung und Trocknung wieder aufgerollten Bänder werden unter anderem für die Pharmaindustrie, die Uhren- oder Textilindustrie sowie für Lamellenstoren, Tore oder Deckenplatten verarbeitet. Auch die Deckfolie für Autoembleme namhafter Automarken wurden schon in Menziken hergestellt. In der Uhrenherstellung wird das dünne, lackierte Aluminium für die Zifferblätter verwendet, welches beim Kunden im Anschluss jeweils noch digital

bedruckt und veredelt wird. Auch in der Herstellung von Waschmaschinen, Fassadenverkleidungen oder Möbeln ist beschichtetes Metall gefragt, zunehmend wird es auch in der Automobilindustrie eingesetzt. Die intensive Zusammenarbeit mit dem Industrielackhersteller Mäder in Killwangen ermöglicht eine ideale, flexible und schnelle Fertigung, welche von Kunden weltweit geschätzt wird. Um marktfähig zu bleiben und die Umweltbelastung zu verringern, hat das Unternehmen 2014 eine Investition von über einer Million Franken getätigt. Die Abluftreinigungsanlage ermöglicht der Metal Paint AG eine Halbierung der Energiekosten, indem die Abwärme für den Trocknungs-ofen und für die Vorbehandlung wiederverwendet wird. Der CO₂-Ausstoss konnte mit dieser Anlage um die Hälfte reduziert werden. Ohne diese Anlage wären die Krisen in der Vergangenheit, sowie die auch aktuelle, nicht zu meistern gewesen, betont Markus Reber. Glücklicherweise konnten sie aus

jeder der vergangenen Krisen gestärkt weitermachen. Hürden wie Eurokurs, Strafzoll, Lieferfristen und Verschärfungen von Gesetzen und Vorgaben bei Import und Export beispielsweise, gäbe es immer wieder zu überwinden, sagt der gelernte Maschinenbauer Markus Reber. Auch die Vorschriften und Messwerte der verwendeten Chemikalien erfordern oft Massnahmen und Veränderungen in den Arbeitsprozessen. Die genaue Rückverfolgbarkeit der Materialien und die Ausweisung exakter Kennzahlen der Inhaltsstoffe erfordert eine aufwändige Administration. Gemeinsam mit Zoll- und Transportpapieren ist somit bei jedem Auftrag ein enormer Aufwand vorausgesetzt. Mit einem Team aus motivierten und fachkundigen Mitarbeitern in jedem Bereich, seien die Abläufe aber sehr gut einzuhalten, was einen sehr optimistischen Blick in die Zukunft erlaubt.

Im Januar: Zu Besuch bei Alesa AG in Seengen



VHS Hitzkirch: Programm Schuljahr 2020/21

VERANSTALTUNGEN

Wie der Strom in die Steckdose kommt – Führung CKW Rathausen

Erleben Sie beim Besuch der CKW Rathausen die Vielfalt der Energiequelle «Strom». Nach einem Imbiss besichtigen Sie das Kraftwerk, berechnen Ihren persönlichen Strombedarf und erfahren, was es alles braucht, damit wir jederzeit den Strom haben, den wir benötigen. Mo., 25. Januar 2021, 18.00 – 20.30 Uhr. CKW Rathausen, Emmen Anreise individuell. Kosten: Fr. 5.–. Anmeldung beim Sekretariat bis spätestens 15. Januar 2021.

GESUNDHEITSKURSE

Alle Gesundheitskurse werden bei Bedarf laufend fortgesetzt! Ein Einstieg ist jederzeit möglich!

Wirbelsäulengymnastik GE-653-2: Daten: 10x mittwochs, ab 11. November. Zeit: 17.40 – 18.40

Uhr. Kosten: Fr. 165.–. Leitung: Clara Jans. **Pilates GE-651-2:** Daten: 10x donnerstags, ab 19. November. Zeit: 18.20 – 19.20 Uhr. Kosten: Fr. 150.–. Leitung: Gina Wehrli. **NIA – getanzte Lebensfreude GE-652-2:** Daten: 11x mittwochs, ab 11. November. Zeit: 18.30 – 19.30 Uhr. Kosten: Fr. 165.–. Leitung: Judith Arnold.

SPRACHKURSE

Sprachkurse in Englisch, Italienisch, Spanisch und Französisch in diversen Niveaus. Ein Einstieg ist jederzeit möglich!

INFORMATIONEN

Detaillierte Angaben zu allen Kursen und Veranstaltungen unter: www.vhs-hitzkirch.ch. Sekretariat Volkshochschule Hitzkirch, Manuela Wildisen, Hämikon, Telefon: 041 917 48 00, E-Mail: contact@vhs-hitzkirch.ch

Wir bitten zu Tisch und wünschen «en Guete»!

Ob gutbürgerlich, typisch schweizerisch, italienisch oder doch lieber asiatisch angehaucht. Kulinarische Köstlichkeiten kennen bekanntlich keine Grenzen. Mit welchen Hits die Gastronomie ihre Gäste in den Dorfheftlregionen verwöhnen, erfahren Sie monatlich an dieser Stelle.

Für Sie degustiert in der Bäsewirtschaft Roos in Seengen

Roos Cordon bleu
normal Fr. 30.00
mini Fr. 25.00
Beilagen nach Wahl



(tmo.) – «Für den kleinen Hunger»: So heisst zwar auch eine Rubrik in der Speisekarte der Bäsewirtschaft Roos in Seengen. Aber dorthin gehört die Haus-Spezialität definitiv nicht. Vielmehr hat das wärschafte Roos Cordon bleu in der Kategorie «mein Magen knurrt, ich habe Heissunger» seinen richtigen Platz. Das Cordon bleu aus Schweinefleisch wird, bevor es die Stationen Eigelb und Paniermehl durchläuft, mit Schinken, Speck, Raclettekäse und frischen Zwiebeln aus eigenem Anbau gefüllt. Und das nicht zu knapp! Mit rund 500 Gramm Wettkampfgewicht geht es anschliessend ab in die Bratpfanne, damit es dort sein golden-knuspriges Äusseres erhält. Für das Cordon bleu – und ganz allgemein die wärschafte, gutbürgerliche Küche, in welcher hofeigene Produkte verarbeitet werden – ist die Bäsewirtschaft Roos weitherum bekannt. Gäste aus nah und fern kommen hinauf auf die Roos, um sich von Rolf und Petra Sandmeier verwöhnen zu lassen und auch die Gemütlichkeit zu geniessen. 2009 haben sie den

elterlichen Betrieb von Hans und Käthi Sandmeier übernommen. Ein Gutsbetrieb der 2005 auf reinen Ackerbau umgestellt wurde. Dank diesem Schritt wurde Platz frei für eine Bäsewirtschaft. In den vorhandenen Räumlichkeiten können Anlässe mit bis zu 100 Personen durchgeführt werden. Für die Silvesterparty, den 1.-August-Brunch, Schlagerabende etc. ist die Roos «weltbekannt». Sind Metzgete oder Cordon-bleu-Festival angesagt, stehen die Gäste Schlange. Die Cordon bleu sind auch der Renner im Take-Away-Angebot, das in der Corona-Zeit aufgezogen wurde. Aus sieben Varianten kann man wählen. «Läuft perfekt», wie Rolf Sandmeier sagt und das Roos Cordon bleu aus der Bratpfanne hievt. Die Rösti (auf Wunsch dürfen es aber auch Pommes, Kroketten oder Nudeln sein) ist nun goldbraun gebraten. Zeit, um dem Gericht mit einer Zitronenscheibe und einem Specksegl den optischen Feinschliff zu verpassen.

Im Monat Januar: Zu Gast im Restaurant Bären in Zetzwil

Autoservice für alle Marken

PNEU EGGER
AUTOSERVICE RÄDER ZUBEHÖR

Pneu Egger
Guggibadstrasse 10
6288 Schongau
Tel. 058 200 76 00

ISO 9001/14001
OHSAS 18001
Gratis 0800 808 889
www.pneu-egger.ch

Profitieren Sie fünffach

- ✓ Top-Qualität
- ✓ Günstig
- ✓ Erhaltung der Hersteller-Garantie
- ✓ Coop Superpunkte
- ✓ Kostenlose Mobilitäts-Versicherung

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte bei Ihrer regionalen Filiale.

CHF 137.– pro Stk. exkl. Material

11/2020 artwoek.ch

Von den Dampfwalzen zur Elektromobilität

Seit 25 Jahren gibt es die Auto Käppeli AG schon an der Industriestrasse 16 in Wohlen. Das Jubiläum wird 2021 mit diversen Aktionen gefeiert werden. Da kommt der neue VW ID.4 gerade recht.



Seit 25 Jahren eine Institution in Wohlen: Die Auto Käppeli AG.

(dcb) – Angefangen hat alles Ende 1995: Eine Halle, in der alte Dampfwalzen geparkt waren, wurde als Werkstatt mit Showroom umgebaut und die Auto Käppeli AG gegründet. Seit der Gründung ist die Traditions-Garage ein offizieller Volkswagen-, VW-Nutzfahrzeug- und Audi-Partner. Der grösste Wandel der letzten Zeit ist sicher die Elektromobilität. «Das sind Riesenschritte, welche der Volkswagenkonzern macht», erklärt Olivier Parvex-Käppeli. Er führt zusammen mit seiner Frau Sibylle Parvex-Käppeli das Unternehmen in zweiter Generation. Die neusten VW-Steckenpferde sind der ID.3 und der ID.4 mit alltagstauglichen Werten: «Die Reichweite beträgt über 500 Kilometer und vom ersten Moment an hat man das volle Drehmoment», schwärmt Olivier Parvex-Käppeli. Und das liest der Geschäftsführer nicht aus einem Werbeprospekt ab: Der 43-jährige fährt nämlich selbst einen ID.3. «Ein grossartiges Auto! Ich würde es nie mehr tauschen, ausser gegen einen anderen ID», schmunzelt Parvex-Käppeli. Seit November ist auch der neue ID.4 bestellbar. «Das Interesse ist riesengross», ist der Geschäftsführer



Geschäftsführer Olivier Parvex-Käppeli erklärt die neusten Funktionen des ID.3.

nicht erstaunt. Auch die Anschaffungskosten des ID.3 sind übersichtlich: Ab gut 32'000 Franken ist ein Neuwagen erhältlich. Probefahren kostet allerdings nichts. Der andere grosse Trend in diesem Jahr ist die Ferienmobilität. Auch da ist der Volkswagenkonzern führend: Der Camper T6.1 California ist das neuste Modell in der langen Geschichte der mobilen Camper. «Da sind die Varianten nahezu unbegrenzt», lacht Parvex-Käppeli. Einzug hat auch bei den Campern die Elektronik gehalten. Alles ist vernetzt und auch alle modernen Sicherheitsassistenten sind erhältlich. «Auch da hat es einen unglaublichen Wandel gegeben», blickt Parvex-Käppeli zurück. Umso mehr freut es ihn, wenn ab und zu ein alter Bulli oder Käfer in der Garage steht. «Wir haben sehr erfahrene Werkstatt-Mitarbeiter, welche alles professionell reparieren können». Allgemein sind die 30 Mitarbeiter gut durchmischt – in allen Abteilungen – auch im Werkstattbereich arbeiten gut ausgebildete Frauen in eher traditionellen Männerberufen. Das passt gut zum Motto der Garage Käppeli AG: Freundlich. Ehrlich. Kompetent.

Christbaumverkauf



Urs Stutz ~ 6288 Schongau
Niederschongauerstrasse 4
Tel. 079 400 14 57

Samstag 12.12.	ab 10.00h
Sonntag 13.12.	ab 10.00h
Freitag 18.12.	ab 16.00h
Samstag 19.12.	ab 10.00h
Sonntag 20.12.	ab 10.00h

Ich wünsche Ihnen von Herzen zauberhafte, erholsame Feiertage und für das neue Jahr 2021 Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.



Qualität in der
3. Generation

Wir bringen Farbe in
Ihr zu Hause.

Unser kompetentes
Team realisiert Ihre
Wünsche.

STEINER AG

062 771 21 14

Martina Moos-Steiner
Muttensstrasse 16 - 5712 Beinwil am See
malergeschäft-steiner.ch
info@malergeschäft-steiner.ch

Mit viel Freude und in grosser Dankbarkeit setze ich all meine Energie in das Malergeschäft Steiner AG.



Sie dürfen meiner Erfahrung vertrauen. Ich berate Sie gerne, grüsse Sie herzlich und freue mich von Ihnen zu hören.

Bis Ende März 2021 SCHENKE ich Ihnen 2 % Winterrabatt.

Märliwald
Seengen



www.märliwald-seengen.ch

Seit dem 21. November erstrahlt der Märliwald Seengen wieder in seiner vollen Pracht!

Mit Schutzkonzept

Werden Sie Gönner oder Pate einer Märlifigur.
Detaillierte Infos unter www.märliwald-seengen.ch

Für eine Unterstützung – frei wählbarer Betrag – sind wir
sehr dankbar: Valiant Bank, IBAN CH93 0630 0503 5959 1190 4
oder bequem per TWINT



Märliwald Seengen

